

# KHANTY

Cyrillic script<sup>(0.0)</sup>

			ISO 9 1995	KNAB 1994	ALA-LC 1997
А	а		a	a [a, a:]	a
Ä	ä	BCE	ä	ä	ä
Б	б	(0.1)	b	b	b
В	в		v	w	v
Г	г	(0.1)	g	g	g
Д	д	(0.1)	d	d	d
Е	е		e	e, je <sup>(2.1)</sup> , é <sup>(2.2)</sup>	e
Ë	ë		ë	jo	ë
Ж	ж	(0.1)	ž	ž	zh
З	з	(0.1)	z	z	z
И	и		i	i	i
Й	й		j	j	ĩ
К	к		k	k	k
Қ	қ	CE	ḱ	q	q
Л	л		l	l	l
Л'	л'	BCE	l'	ł	l'
М	м		m	m	m
Н	н		n	n	n
Ң	ң		ṅ	ŋ	ṅ
О	о		o	o [o, o:]	o
Ö	ö	CE	ö	ö	ò
Ө	ө	BCE	ô	ÿ [ə]	ō <sup>(CE)</sup> , ó <sup>(B)</sup>
Ө	ө	BE	õ	ÿ [ə]	õ
П	п		p	p	p
Р	р		r	r	r
С	с		s	s	s
Т	т		t	t	t
У	у		u	u [u, u:]	u
Û	û	CE	ü	ü	ù
Ф	ф	(0.1)	f	f	f
Х	х		h	h	kh
Ц	ц	(0.1)	c	c	ṭs
Ч	ч		č	č [tʃ <sup>j</sup> ]	ch
Ч'	ч'	CE	č'	tš [tʃ]	ch'
Ш	ш		š	š	sh
Щ	щ	(0.1)	š	šč	shch
Ъ	ъ		"	"	"
Ы	ы		y	y [ə] <sup>(2.3)</sup>	y
Ь	ь		'	' <sup>(2.4)</sup>	'
Э	э		è	è, e <sup>(2.1)</sup>	è
Ю	ю		û	ju	ĩa
Я	я		â	ja	ĩa
Ј	ј	C	ǰ	ǰ [...]	-
Ә	ә	BCE	ǎ	ê [ə]	ǎ
Ә	ә	BE	à	ë [ə]	ǎ

## Notes

0.0 Characters that occur only in alphabets of one or several dialects:

- A. Middle Ob' Khanty;
- B. Kazym Khanty (Казым ёх ясың);
- C. Surgut Khanty (Сургут қантэх кёл');)
- D. Shuryshkar Khanty;
- E. Vakh Khanty (Вах қәнтэх кёл).

0.1 Denotes letters not used or rarely used in genuine words of the language.

2.1 After н, с, т (palatalizing consonants), a vowel, й, ъ and ь, also word-initially.

2.2 After a consonant instead of je in Russian or international loans.

2.3 Reduced /ə/ is written as y in Middle Ob' Khanty or as i after palatalized consonants and š: kati [katʲə], asi [ɑ:sʲə], moni [monʲə].

2.4 After palatalizing consonants.

## Sources

- *ALA-LC Romanization Tables: Transliteration Schemes for Non-Roman Scripts*. Randal K. Berry (ed.). Library of Congress, 1997.
- *ISO 9:1995. Information and documentation – Transliteration of Cyrillic characters into Latin characters – Slavic and non-Slavic languages*. International Organization for Standardization, 1995.
- *Latiniseeritud nimede hääldusjuhiseid/Guide to the Pronunciation of Romanized Names*. KNAB: Kohanimeandmebaas. Eesti Keeli Instituut, 1998.